

**AURORA®**

AU 347



Electric

# COFFEE GRINDER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

[www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)



### ENG Components identification

1. Cover
2. Body
3. Switch
4. Bowl for grinding grains
5. Knife grinding grains

### UKR Опис схеми приладу

1. Кришка
2. Корпус
3. Вимикач
4. Чаша для подрібнення зерен
5. Ніж для подрібнення зерен

### LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Dangtelis
2. Kūno
3. Jungiklis
4. Dubuo grūdų tobulinimas
5. Peilis grūdų patikslinimo

### EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Kaane
2. Keha
3. Lüliti
4. Bowli tera peenestamisel
5. Nuga tera peenestamisel

### HUN Készülék áramkörének leírása

1. Tető
2. Test
3. Kikapcsoló
4. Mag tároló tartály
5. Aprítókések

### BGR Описание на устройството

1. Покрийте
2. Корпуса
3. Ключ
4. Контейнер за смяляно кафе
5. Шнек

### RUS Описание схемы прибора

1. Крышка
2. Корпус
3. Выключатель
4. Чаша для измельчения зерен
5. Нож для измельчения зерен

### POL Opis schematu urządzenia

1. Pokrywa
2. Obudowa
3. Wyłącznik
4. Miska do rozdrobnienia ziarna
5. Nóż do rozdrobnienia ziarna

### LVA Ierices shēmas apraksts

1. Vāks
2. Ķermeņa
3. Slēdzis
4. Bļoda graudu izsmalcinātību
5. Nazis graudu izsmalcinātību

### CZE Popis okruhu zařízení

1. Víčko
2. Sbor
3. Tlačítko napájení
4. Zásobník na mletou kávu
5. Nože

### ROU Schema descriere produs

1. Capac
2. Carcasă
3. Comutator
4. Recipient pentru boabe
5. Cuțite de măcinare

## SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V ~ 50-60Hz
Power	150 W

SECURITY MEASURES -----	3	VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY -----	16
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ -----	4	GARANTII -----	16
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ -----	5	GARANTIJA -----	16
OHUTUSMEETMED -----	6	GARANTIJOS SAŪYGOS -----	17
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK -----	6	WARUNKI GWARANCJI -----	17
SAUGUMO REIKALAVIMAI -----	7	GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A	
DROŠĪBAS PASĀKUMI -----	8	PRODUCATORULUI -----	17
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA -----	9	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ -----	18
MĂSURI DE SECURITATE -----	10	ГАРАНТІЙНІ УМОВИ -----	18
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ -----	10	WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН	
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ -----	11	/ ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIIVALON /	
WARRANTY LIABILITIES -----	14	GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS TALONAS	
МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ		/ TALON GWARANCJI / TALON DE GARANȚIE /	
ЗАДЪЛЖЕНИЯ -----	14	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН -----	20

## SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **CAUTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with

## PREPARATION FOR WORK

Remove the coffee grinder from the packaging, and remove all packing materials. Wash the lid with warm water and detergent, and carefully dry it. Wipe the coffee container with a damp cloth.

## WORK

Place the product on a flat surface. Turn the cover counter-clockwise and remove it. Pour coffee into the coffee bean. Do not fill the container above the "MAX" mark. Close the cover so that the tabs on the

the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. Do not touch the moving parts of the product. To avoid damage, transport and store the product in its original packaging. During breaks, place the product out of the reach of children. **ATTENTION!** THE COFFEE GRINDER IS INTENDED ONLY FOR GRINDING COFFEE BEANS. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

lid enter the slots on the casing, and turn it clockwise until it stops. Unwind the power cord completely and connect the coffee grinder to the mains. The grinder operates in a pulsed mode. To grind coffee

beans, press the switch and hold it (no more than 10 seconds). After finishing the grinding of coffee, disconnect the coffee grinder from the mains, wait until the engine stops completely, carefully remove the lid and take out the ground coffee. The maximum permissible

continuous operation time should not exceed 10 seconds, with a mandatory break of at least 1 minute. **ATTENTION! DO NOT INCLINE A COFFEE WITHOUT A COVER.**

## CLEANING AND MAINTENANCE

Make sure the motor is fully stopped. Unplug this product from the wall outlet. Remove the rests of ground coffee from the container. Do not immerse the grinder body in water or any other liquid. The body and container for coffee should be wiped with a damp cloth,

then carefully dry them. Do not use abrasive or chemical cleaners. It is not recommended to wash any components of the coffee grinder in the dishwasher.

## STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди сглобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва острият ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навийте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от вѐншен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасна му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолиа. **ОПАСНОСТ ОТ**

**ЗАДУШАВАНЕ! ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до работещия уред. Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. Не докосвайте движещите се части на уреда. За да избегнете повреда, транспортирайте и съхранявайте изделието само в оригиналната му опаковка. По време на почивката поставете уреда на място, недостъпно за деца. **ВНИМАНИЕ!** КАФЕМЕЛАЧКАТА Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА САМО ЗА СМИЛАНЕ НА КАФЕНИТЕ ЗЪРНА. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита в захранващата верига е препоръчително да инсталирате устройство за остатъчен ток с номинален работен ток, не по-голям от 30 mA. За да инсталирате устройството, свържете се със специалист.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Извадете кафемелачката от опаковката и махнете опаковъчния материал. Измийте капака с топла вода и миеш препарат и тщателно избършете до сухо. Контейнера за кафе избършете с влажна кърпа."

## РАБОТА

Поставете уреда на равна повърхност. Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и го извадете. Заредете кафето в контейнера за кафе. Не пълнете контейнера над маркировката "MAX". Затворете капака така, че изпъкналостите на капака да попадат в жлебовите на корпуса и го завъртите по часовниковата стрелка, докато спре. Развийте докряй захранващия кабел и свържете кафемелачката към електрическата мрежа. Уредът работи в импулсен режим. За да смелете кафените зърна, натиснете ключа и го задръжте (не повече от 10 секунди). След

като приключите със смилането на кафе, изключете кафемелачката от електрическата мрежа, изчакайте, докато двигателят спре напълно, внимателно махнете капака и извадете смляното кафе. Максимално допустимото непрекъснато работно време не трябва да надвишава 10 секунди, като задължителната пауза трябва да бъде най-малко 1 минута. **ВНИМАНИЕ!** НЕ ВКЛЮЧАВАЙТЕ КАФЕМЕЛАЧКАТА БЕЗ КАПАКА.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Уверете се, че двигателят е напълно спрян. Изключете уреда от електрическата мрежа. Отстранете остатъците от смляното кафе от контейнера. Не потапяйте корпуса на кафемелачката във вода или друга течност. Избършете корпуса и контейнера за кафе с

влажна кърпа, след което тщательно ги изсушете. Не използвайте абразивни или химически почистващи препарати. Не се препоръчва да измивате никои компоненти на кафемелачката в съдомиялната машина.

## СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Spotřebič vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netehejte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavinujte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít. Děti se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI** **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti

do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávaný při teplotě pod 0 °C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřými rukama. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady. Nedotýkejte se pohyblivých částí spotřebiče. Abyste zabránili poškození, přepravte a ukládejte produkt do původního obalu. Během přestávky umístěte výrobek mimo dosah dětí. **POZOR!** KÁVOMLYNEK JE URČEN POUZE K MLETÍ KÁVOVÝCH ZRN. **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Kávomlýnek vyjměte z obalového materiálu. Víčko omyjte teplou vodou za použití saponátu a důkladně je osušte. Potřete zásobník na kávu vlhkým hadříkem.

## PROVOZ

Umístěte spotřebič na rovný povrch. Otočte víko proti směru hodinových ručiček a sejměte jej. Do zásobníku nasypete kávová zrna. V žádném případě neplňte zásobník nad značku "MAX". Na zásobník nasadte víko, a otočte jím ve směru hodinových ručiček, až se ozve slyšitelné cvaknutí. Plně odviňte napájecí kabel a připojte kávomlýnek k zásuvce elektrického napětí. Kávomlýnek pracuje v pulzním režimu. Pro spuštění stiskněte tlačítko a držte jej (nejvíce 10 sekund). Po ukončení mletí kávy kávomlýnek odpojte od zásuvky elektrického napětí. Počkejte, pokud se motor úplně zastaví. Uvolněte víko a vysypejte namletou kávu. Umístěte produkty do zvolené nádoby.

Nainstalujte nádobu na motorovou část tak aby svorky na nádobě se shodovaly s drážkami na motorové části. Bez námahy otočte nádobu ve směru hodinových ručiček, do úplného zajištění. Instalujte horní průhledné víko. Připojte kávomlýnek k zásuvce elektrického napětí. Po ukončení mletí před odebráním rozmletých produktů, odpojte výrobek od elektrické sítě a počkejte, dokud motor úplně nezastaví. Maximální dovolená nepřetržitá doba provozu by neměla přesáhnout 10 sekund s povinnou přestávkou nejméně 1 minuta. **POZOR!** JE ZAKÁZÁNO ZAPINAT KÁVOMLYN BEZ VÍKA.

## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Ujistěte se, že se motor úplně zastavil. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Odstraňte zbytky mleté kávy ze zásobníku. Je zakázáno ponořovat pouzdro kávomlýnku do vody nebo jiné kapaliny.

Pouzdro a zásobník na kávu je třeba otřít vlhkým hadříkem a pak je pečlivě osušit. Nepoužívejte abrazivní či chemické čističe. Nedoporučuje se mytí součástí mlynku na kávu v myčce nádobí.

## SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

## OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektna kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelvalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablit, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seada mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. **TÄHELEPANU!** Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest

## ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Võtke kohiveski pakendist välja ja eemaldage kõik pakendi osad. Peske kaas sooja vee ja pesuvahendiga üle ja kuivatage korralikult. Pühkige mahuti niiske lapiga üle.

## KASUTAMINE

Asetage toode tasasele pinnale. Kaane äravõtmiseks keerake seada vastupäeva. Täitke mahuti kohviubadega. Jälgige, et mahuti ei täituks üle märke „MAX“. Sulgege kaas nii, et kaanes olevad nukid oleksid kokahuti korpusse olevate õnarustega, ja keerake kaas päripäeva kõvasti kinni. Harutage toitejuhe täies pikkuses lahti ja ühendage kohiveski vooluvõrku. Kohivesiki töötab impulssrežiimis. Kohiveski töötab impulssrežiimis. Kohviubade jahvatamiseks vajutage

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Veenduge, et mootor on täielikult peatunud. Eemaldage seade vooluvõrgust. Puhastage mahuti jahvatatud kohvi jääkidest. Ärge kastke kohiveski korpusse vette ega muudesse vedelikesse. Pühkige

## SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülésére végezzék, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbéli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helyiségben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatt berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésben soha ne hajtsön végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A

tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiseadetjärelvalveta puhastada ega hooldada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polietüleenist pakenditega või pakketeibiga. LÄMBUMISOHT! **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektriliidi, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. Ärge puudutage seadme liikuvaid osasid. Vigastuste vältimiseks teiselaldage ja hoiustage toodet alati tootja pakendis. Kasutusvälisel ajal hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. **TÄHELEPANU!** KOHVIVESKI ON ETTE NÄHTUD AINULT KOHVIUBADE JAHVATAMISEKS. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitses soovitam elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukatse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

lülitle ja hoidke seda kuni 10 sekundit al. Kui kohvioad on jahvatatud, lülitage kohivesiki vooluvõrgust välja, oodake, kuni mootor täielikult peatub, keerake kaas ettevaatlikult lahti ja võtke jahvatatud kohvi välja. Kohivesiki järjestikune katkematu töötükkel ei tohi kesta üle 10 sekundi, töötükkel vahe peab olema vähemalt 1 minut. **TÄHELEPANU!** ÄRGE LÜLITAGE KOHVIMASINAT ILMA KAAHNETA SISSE.

kohivesiki korpus ja mahuti niiske lapiga puhtaks, seejärel kuivatage korralikult. Ärge kasutage abrasiiivise ega keemilisi puhastusvahendeid. Ärge peske kohivesiki osi nõudepesumasinas.

kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éves aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órát tartsa azt

## ELŐKÉSZÜLETEK

Csomagolja ki a berendezést, majd távolítsa el minden csomagolóanyagot. A tetőt alaposan mossa el, majd szárítsa meg, a tartályt nedves ronggyal törölje át.

## MUNKAFOLYAMAT

Helyezze a készüléket egyenesfelületre. Az óramutatóval ellentétes irányban tekerje el a fedelet, majd szórja a kávészemeket a tartályba. Soha ne töltsé fel a tartályt a „max” jelzésnél magasabban! Ezután zárja a fedelet, úgy, hogy annak kiugró része a testen kiképzett nyílásba csatlakozzon, és fordítsa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba. A hálózati kábel teljesen csévélje le. A daráló csak impulzus üzemmódban működhet. A kapcsológomb nyomvartásával indítsa a darálást. 10 másodpercenként tartson szünetet.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTATÁS

Áramtalanítsa a berendezést, és csak álló motor mellett végezzen tisztítást. Távolítsa el a kávémaradékokat. TILOS a berendezés vízzel vagy egyéb folyadékkal történő mosása. Soha ne merítse a

## TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

## SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteislingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik buitiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **DĖMESIO!** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip sauginaudotis prietaisu, ir įsiesupranta susijusius

## PARUŠIMAS NAUDOJIMUI

Išimkite kavamalę iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Dangtelį nuplaukite šiltu vandeniu ir valikliu ir kruopščiai nusauskinkite. Talpa kavai iššluostykite drėgna šluoste.

szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak közvetlenül a villásdugóval végezze! Ne érjen mozgó alkatrészekhez. A sérülések elkerülése végett csak a gyári csomagolásban tárolja, illetve szállítsa a terméket. Használaton kívül gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja. **FIGYELEM!** CSAK KÁVÉ DARÁLÁSÁRA ALKALMAS! **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

A darálás befejeztével várja meg a kések teljes leállítását, áramtalanítsa a berendezést. Csak ezután nyissa ki, és vegye ki a daralékot. A folyamatos munkavégzés nem haladhatja meg a 10 másodpercet. Ez után 1 perc szünetet kell tartani. **Figyelem!** A védőkupak nélkül a berendezést TILOS üzemeltetni! A munka befejeztével várja meg a kések teljes leállítását, majd áramtalanítsa a berendezést, és csak ezután vegye le a fedelet.

berendezést folyadékkal! A tisztítást nedves ronggyal végezze, majd törölje szárazra a berendezést. Ne használjon vegyszereket, és ne tisztítsa az egységeket mosogatógéppben.

pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. UŽDUSIMO PAVOJUS! **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesnių nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. Nesilieskite prie judančių prietaiso dalių. Norėdami išvengti pažeidimų, prietaisą gabenkite ir saugokite tik gamyklinėje pakuotėje. Kai prietaiso nenaudojate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. **DĖMESIO!** KAVAMALĖ YRA ŠKIRTA TIK KAVOS PUPELIŲ MALIMUI. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

## VEIKIMAS

Prietaisą padėkite ant lygus paviršiaus. Pasukite dangtelį prieš laikrodžio rodyklę ir jį nuimkite. Į talpą įpilkite kavos pupeles. Niekada talpos neužpildykite daugiau nei žymė „MAX“ (maks.). Užde- kite dangtelį, kad dangtelio auselės įsistatytų į korpuso griovelius ir iki galo pasukite pagal laikrodžio rodyklę. Visiškai išvyniokite maitini- mo laidą ir kavamalę prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Kavamalė veikia impulsiniu režimu. Norėdami malti kavos pupeles,

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Įsitikinkite, kad variklis visiškai sustojo. Prietaisą atjunkite nuo elek- tros maitinimo tinklo. Iš talpos pašalinkite maltos kavos likučius. Draudžiama kavamalės korpusą merkti į vandenį arba kitą skystį.

## SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prie- taisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

laikykite nuspaudę jungiklį (ne ilgiau kaip 10 sek.). Baigę malti kavą, atjunkite kavamalę nuo elektros maitinimo tinklo, palaukite kol vi- siškai sustos variklis, atsargiai nuimkite dangtelį ir išpilkite sumaltą kavą. Didžiausia leistina nepertraukiamo veikimo trukmė neturi vir- šyti 10 sek. Turi būtina daromos ne trumpesnės kaip 1 min. pertrau- kos. **DĖMESIO!** DRAUDŽIAMA JUNGTI KAVAMALĘ BE DANGTELIO.

Korpusą ir talpą kavai valyti drėgna šluoste, po to, kruopščiai juos nusauskinkite. Nenaudokite abrazyvinių arba cheminių valiklių. Nere- komenduojama plauti bet kokių kavamalės dalių indaplovėje.

## DROŠIBAS PASĄKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanģi izlasiet ņo instrukciju, lai izvairĩtos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēģšanas pārbaudiet, vai tās tehni- skā specifikācija, kas norādĩta uz uzlimes, atbilst elektriskā tĩkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselĩbai. Izmantot tikai sadzĩvi, kā noteikts ņajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav pa- redzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierici tikai paredzē- tajam mērķim. Nenovietojiet ierici virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma lĩmeni. Vienmēr at- vienojiet ierici no elektrotĩkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salĩk- ņanas, izjaukšanas un tĩrĩšanas. Ierici nedrĩkst atstāt bez uzraudzĩbas, ja tā ir pievienota elektrotĩklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairĩtos no elek- triskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojot ierici no elektrotĩkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktakšas. Nelociet vadu un netiniet uz to priekš- metiem. Ierice nav piemērota, lai to ieslēģtu, izmantojot taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu. **UZMANĪBU!** Soierici varlietot bērĩno 8 gadu vecumaun cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garĩgām spējām, kā arītādĩ, kamtrūkstpieredzesunzĩnāšanu, ja vienvĩ- nĩdarbojas kādas citās, par viņu drošĩbu atbildĩgas personas uzrau- dzĩbā vai irstaņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā ņo ierici drošĩ lietot, un apzĩnās ar to saistĩtos riskus. Bērni ar ņo ierici nedrĩkst

spēlēties, kā arī bez uzraudzĩbas veiktāstĩrĩšanu un apkopi. Neiz- mantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZ- MANĪBU!** Neļaujiet bērĩnem rotāģties ar polietĩlēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBU!** Neizmanto- jiet ierici ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzĩgi, ja ierices darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rĩcĩbspēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici deģošu materiālu, sprāģstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tu- vumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plĩtij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierice atrodas tiešos sau- les staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērĩnem, kuri ir jaunāki par 8 ga- diem, pieskarties korpusam, vadām un kontaktakšai ierices darbi- bas laikā. Ja ierice kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierices ieslēģšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. Pārvienojot ierici elektrotĩklam, neizmanto- jiet adapteri. Nepieskarieties izstrādājuma kustīgajām daļām. Lai novērstu bojājumus, transportējiet un uzglabāģiet izstrādājumu ti- kai rūpnĩcas iepakojumā. Kad izstrādājumu nelietojat, novietojiet to bērĩnem nepieejamā vietā. **UZMANĪBU!** KAFIJAS DZIRNAVIŅAS IR PAREDZĒTAS TIKAI KAFIJAS PUPIŅU MAĻŠANAI. **UZMANĪBU!** Pa- pildu aizsardzĩbai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzĩbas iz- slēģšanas ierice ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārs- niedz 30 mA. Lai uzstādĩtu ierici, vērsieties pie speciālistiem.

## SAGATAVOŠANĀS DARBINĀŠANAI

Izsaņojiet kafijas dzirnaviņas un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Nomazģājiet vāciņu ar siltu ūdeni ar mazģašanas līdzekli, pēc tam rū- pīgi nosusiniet. Kafijas tvertni noslaukiet ar mitru drānu.

## DARBINĀŠANA

Novietojiet izstrādājumu uz lĩdzenas virsmas. Pagrieziet vāciņu pre- tēji pulksteņrādĩtāju kustības virzienā, pēc tam noņemiet to. Ieberiet tvertnē kafijas pupiņas. Nekādā gadījumā nepiepildiet tvertni augstāk par "MAX" zĩmi. Aizveriet vāciņu, lai tā izciļņi ieieltu korpusa ie- dobumus, pēc tam pagrieziet pulksteņrādĩtāju kustības virzienā līdz atdurei. Pilnībā attĩniet strāvas vadu un pieslēdziet kafijas dzirnavi- ņas pie elektrotĩkla rozetes. Kafijas dzirnaviņas darbojas impulsu re- žĩmā. Lai maltu kafijas pupiņas, nospiediet vāciņu nospiestu slēdži

(ne ilgāk par 10 sekundēm). Pēc kafijas maģšanas pabeģģšanas atvie- nojiet dzirnaviņas no elektrotĩkla rozetes, sagaidiet pilnģgu motora apstāģanos, uzmanģi noņemiet vāciņu un izņemiet samalto kafiju. Nepārtrauktas darbināģanas maksĩmālais pieļaujamais laiks – ne- drĩkst pārsniegt 10 sekundes, obligātais pārtraukums vismaz vienu minūti. **UZMANĪBU!** AIZLIEĢTS IESLĒĢT KAFIJAS DZIRNAVIŅAS BEZ UZLIKTA VĀCIŅA.

## TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pārliecinieties, ka motors ir pilnībā apstāģies. Atvienojiet izstrādā- jumu no elektrotĩkla rozetes. Izņemiet no tvertnes maltās kafijas pār- palikumu. Aizlieģts kafijas dzirnaviņu korpusu iemērk ūdeni vai jeb- kurā citā šķĩdumā. Notĩriet ierices korpusu un kafijas tvertni ar mitru

drānu, pēc tam rūpīgi nosusiniet. Nelietojiet abrazĩvus un ķĩmiskos tĩrĩšanas līdzekļus. Nekādas kafijas dzirnaviņu detaļas nav ieteicams mazģāt trauku mazģajamā maģĩnā.



## GLABAŠANA

Pirms ierices novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierici sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

## ŠRĀDKI BEZPIECIEŅSTVA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznik w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbiierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skręcaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **UWAGA!** Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać

urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZENSTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kucharki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. Nie dotykaj obracających się części wyrobu. Aby uniknąć uszkodzeń, transportuj i przechowuj wyrób wyłącznie w opakowaniu fabrycznym. Podczas przerw umieszczaj wyrób w miejscach niedostępnych dla dzieci. **UWAGA!** MŁYNEK DO KAWY PRZEZNACZONY JEST WYŁĄCZNIE DO ROZDRABNIANIA KAWY W ZIARNACH. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

POL

## PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Wyjmij młynek do kawy z opakowania i usuń wszystkie materiały opakunkowe. Wymyj pokrywę ciepłą wodą ze środkiem do mycia i dokładnie ją wysusz. Pojemnik na kawę wytrzyj wilgotną szmatką.

## PRACA

Postaw wyrób na równą powierzchnię. Obróć pokrywę w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek zegara i zdejmij ją. Wsyp do pojemnika ziarna kawy. W żadnym przypadku nie napełniaj pojemnik powyżej znaku „MAX”. Zamknij pokrywę w taki sposób, aby występy na pokrywie weszły do wpustów na korpusie, i obróć ją do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Całkowicie rozwiń przewód zasilania i podłącz młynek do kawy do sieci elektrycznej. Młynek do kawy działa w trybie impulsowym. Aby rozdrobnić

ziarna kawy, naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go (nie więcej niż 10 sekund). Po zakończeniu mielenia kawy odłącz młynek od sieci elektrycznej, poczekaj, aż silnik całkowicie zatrzyma się, ostrożnie zdejmij pokrywę i wyjmij zmieloną kawę. Maksymalnie dopuszczalny czas pracy ciągłej – nie więcej niż 10 sekund z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 1 minuta. **UWAGA!** ZABRONIONE JEST WŁĄCZANIE MŁYNKA DO KAWY BEZ POKRYWY.

## CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Upewnij się, że silnik całkowicie zatrzymał się. Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Usuń pozostałości zmielonej kawy z pojemnika. Zabronione jest zanieczyszczenie korpusu młynka do kawy w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie. Korpus i pojemnik do kawy

należy przecierać wilgotną szmatką, po czym dokładnie wysuszyć. Nie używaj ściernych i chemicznych środków do czyszczenia. Nie zaleca się mycia jakichkolwiek części składowych młynka do kawy w zmywarce.

## PRZECHOWYWANIE

**PRZECHOWYWANIE** Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

## MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicați pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoarul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsușiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **ATENȚIE!** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului asigurată și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare.

## PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

Scoateți rășnița de cafea din ambalaj și înlăturați toate materialele de ambalare. Spălați capacul cu apă caldă cu detergent pentru vase și uscați-l bine. Ștergeți cu o cârpă umedă vasul pentru cafea.

## FUNCȚIONAREA

Plasați articolul pe o suprafață plană. Rotiți capacul contrar direcției acelor ceasornicului și scoateți-l. Turnați în vas boabe de cafea. Nici într-un caz să nu umpleți vasul mai sus de gradajul «MAX». Închideți capacul în așa mod încât proeminențele de pe capac să intre în radorurile carcasei și rotiți-l până la capăt în direcția acelor ceasornicului. Desfășurați complet cablul de alimentare și conectați rășnița de cafea la rețeaua de curent electric. Rășnița de cafea lucrează în regim pulsant. Pentru a măcina boabele de cafea, apăsați comutatorul și

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet. Deconectați articolul de la rețeaua de curent electric. Înlăturați rămășițele de cafea măcinată din vas. Se interzice de aprofund carcasa rășniței de cafea în apă sau orice alt lichid. Carcasa și vasul pentru cafea necesită a fi șterse cu o

## PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

**PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropiere de altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razeor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în preajma dispozitivului conectat se află copii sub vârsta de 8 ani sau persoane cu dizabilități. La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. Nu vă atingeți de elementele rotitoare ale articolului. Pentru a evita deteriorările, transportați și păstrați articolul doar în ambalajul original. În timpul intreruperilor, deplasați articolul în locuri inaccesibile copiilor. **ATENȚIE!** RĂȘNIȚA DE CAFEA ESTE DESTINATĂ DOAR PENTRU MĂCINAREA BOABELOR DE CAFEA. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectare de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

mențineți-l apăsat (nu mai mult de 10 secunde). După finisarea măcinării cafelei deconectați rășnița de cafea de la rețeaua de alimentare, așteptați ca motorul să se oprească complet și scoateți atent capacul și luați cafeaua măcinată. Timpul maxim admisibil de lucru continuu - nu trebuie să depășească 10 secunde, cu o întrerupere obligatorie de cel puțin 1 minut. **ATENȚIE!** SE INTERZICE DE CONECTAT RĂȘNIȚA DE CAFEA FĂRĂ CAPAC.

cârpă umedă, iar apoi uscați-le bine. Nu folosiți substanțe de curățat abrazive și chimice. Nu se recomandă de spălat orice părți componente ale rășniței de cafea în mașina de spălat vase.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломки при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может

привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению.

Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ВНИМАНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям

играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. УГРОЗА УДУШЬЯ! **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если близости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. Не прикасайтесь к движущимся частям изделия. Чтобы избежать повреждений, транспортируйте и храните изделие только в заводской упаковке. Во время перерывов, размещайте изделие в недоступных для детей местах. **ВНИМАНИЕ!** КОФЕМОЛКА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТОЛЬКО ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките кофемолку из упаковки, и удалите все упаковочные материалы. Вымойте крышку теплой водой с моющим средством, и тщательно ее просушите. Емкость для кофе протрите влажной тряпкой.

## РАБОТА

Установите изделие на ровной поверхности. Поверните крышку в направлении против часовой стрелки и снимите ее. Засыпьте в емкость зерна кофе. Ни в коем случае не наполняйте емкость выше отметки «МАХ». Закройте крышку так, чтобы выступы на крышке вошли в пазы на корпусе, и поверните её до упора по часовой стрелке. Полностью размотайте шнур питания и подключите кофемолку к электросети. Кофемолка работает в импульсном режиме. Чтобы измельчить зерна кофе, нажмите на

выключатель и удерживайте его (не более 10 секунд). После окончания измельчения кофе отключите кофемолку от электросети, дождитесь полной остановки двигателя, аккуратно снимите крышку и выньте помолотый кофе. Максимально допустимое время непрерывной работы – не должно превышать 10 секунд, с обязательным перерывом не менее 1 минуты. **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ КОФЕМОЛКУ БЕЗ КРЫШКИ.

## ЧИСТКА И УХОД

Убедитесь, что мотор полностью остановился. Отключите изделие от электросети. Удалите остатки молотого кофе из емкости. Запрещается погружать корпус кофемолки в воду или любую другую жидкость. Корпус и емкость для кофе следует протирать

влажной тканью, после этого тщательно их просушите. Не используйте абразивные и химические чистящие средства. Не рекомендуется мыть любые составляющие кофемолки в посудомоечной машине.

## ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед ввімкненням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заповдіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте

виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромок меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не наматуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Цей виріб може використовуватися дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними

або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання виробу і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з виробом. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА ЗАДУХИ! УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не

піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. Не торкайтеся до рухомих частин виробу. Щоб уникнути пошкодження, транспортуйте і зберігайте виріб тільки в заводській упаковці. Під час перерв, ставте виріб в недоступні для дітей місця. **УВАГА!** КАВОМОЛКА ПРИЗНАЧЕНА ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОДРІБНЕННЯ КАВОВИХ ЗЕРЕН. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Вийміть кавомолку з упаковки, і видаліть весь пакувальний матеріал. Вийміть кришку теплою водою з м'яким засобом, і ретельно її просушіть. Ємність для кави протріть вологою ганчіркою.

## РОБОТА

Встановіть пристрій на рівній поверхні. Поверніть кришку в напрямку проти годинникової стрілки і зніміть її. Засипте в ємність зерна кави. Ні в якому разі не наповнюйте ємність вище позначки «MAX». Закрийте кришку так, щоб виступи на кришці увійшли в пази на корпусі, і поверніть її до упору за годинниковою стрілкою. Повністю розмотайте шнур живлення і підключіть кавомолку до електромережі. Кавомолка працює в імпульсному режимі. Щоб подрібнити зерна кави, натисніть на вимикач

і утримуйте його (не більше 10 секунд). Після закінчення подрібнення кави вимкніть кавомолку від електромережі, дочекайтеся повної зупинки двигуна, акуратно зніміть кришку і вийміть помелену каву. Максимально допустимий час безперервної роботи - не повинен перевищувати 10 секунд, з обов'язковою перервою не менше 1 хвилини. **УВАГА!** ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВМИКАТИ КАВОМОЛКУ БЕЗ КРИШКИ.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Переконайтеся, що мотор повністю зупинився. Вимкніть виріб від електромережі. Видаліть залишки меленої кави з ємності. Ніколи не занурюйте корпус кавомолки в воду або будь-яку іншу рідину. Корпус і ємність для кави слід протирати вологою

тканиною, після цього ретельно їх просушіть. Не використовуйте абразивні та хімічні засоби для чищення. Не рекомендується мити будь-які складові кавомолки в посудомийній машині.

## ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ върху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батериите, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöördu kohalike võimorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millest võib vead tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ez a jel a termékén és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszervein kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Šis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izlietēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuočės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состоянии окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

### OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at [www.aurora-tm.eu/consumer-service](http://www.aurora-tm.eu/consumer-service), calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: [www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)).

The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
2. Do not use the product taget.
3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
4. The ingestion of foreign objects or products insects.

Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
3. A deviation from the rules of supply and cabling. Force majeure – the element of fire, flood.

After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.

The service life of products is 2 years.

Durability is terminated in the following cases:

1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
2. Use of the device for other purposes.
3. Deliberate damage to the product by the consumer.
4. Violation of improper use.

Detailed information about service in your area can be found at [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services).

## МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен ремонт се предоставят във всяка страна, в която

### СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уреда.

срок на работа, израсходвани материали и т.н.

8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.
  9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.
  10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизащи в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маркучи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).
  11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.
- Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

### ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи

на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е

длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.  
(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на

заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предишна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

**Централен сервиз: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД**, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar\_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.27; тел. +359 87 813 73 73

#### ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Чачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолд» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Доиран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А

21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервис
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

**Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.**

CZE

## VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Aurora. Dovozece odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

### NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPÁDECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výrobní činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouře, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

**Zástupce v České republice:** DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, [www.ds-exim.cz](http://www.ds-exim.cz)  
 Zákaznický servis: +420 602 606 267.  
 Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.  
 Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

EST

## GARANTII

- Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast. Kui kaheaastase garantiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötluses, parandab või asendab Aurora toote samaväärsse väärtusega tootega.
- Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kuupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.
- Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.  
 • See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.  
 • Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutaja rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhisid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovitatakse või keelatakse.  
 Klienditeenindus: +370 67558010  
 Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.  
 Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

LVA

## GARANTĪJA

- Aurora savien izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datumā. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.
- Aurora atbildzinās remonta vai nomainās izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasījuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.
- Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai modifikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Ši ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarījumiem zaudējumiem.  
 • Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.  
 Klientu apkalpošana: +370 67558010  
 Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.  
 Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.



## GARANTIJOS SĄLYGOS

- Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantinį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinųjų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tos pačios vertės Gaminiumi.
- Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiais ir (arba) gaminių dalimis, kuriuos dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.
- Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgaloti Aurora, atliko pakeitimus arba remontą.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisiims atsakomybės už padarytą žalą.
  - Kad galėtų tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojamų instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.
- Klientų aptarnavimas: +370 67558010  
Pirmadienis - Penktadieni 9.00 - 17.00  
Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

## WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować

odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacją opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
  2. Usterka była widoczna podczas zakupu
  3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
  4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
  5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
  6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
- Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki). Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl, sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ 8.00-17.00

## GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI

GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituiră valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentantă autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparație gratuită. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008. Termenul de garanție comercială - 2 ani.

### PIERDEREA GARANȚIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoite, ars, fisurat, zgariat).

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.

Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumparatorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituiră valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare)

5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.

6. Продукт имеет дефекты, вызванные нарушением правил эксплуатации.
7. Продукт был вскрыт, модифицирован или отремонтирован непрофессионалами.
8. Продукт был использован в течение ограниченного периода, использовались натуральные, потребляемые продукты.
9. Продукт имеет повреждения от влаги/пыли/загрязнения в помещении и/или от элементов, которые нагревают воду, независимо от качества используемой воды.
10. Продукт имеет дефекты, вызванные воздействием внешних факторов.

#### CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROPAL TRADE asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CA PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CA CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricoror defecte în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.

Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.

Nu se accepta cereri pentru reparația gratuită a produsului fără prezentarea acestui certificat, sau completarea incorectă a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrică (în cazul în care trebuie să fie prezente),

sensibile la termo-rezistență la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substanțelor chimice sau corozive.

11. Accesoriile și consumabilele nu fac obiectul garanției (site, cabluri electrice, filtre, plase, pungii/saci, vase de sticlă/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele și altele similare).

Pentru verificări sau înlocuiri, adresați-vă la magazinul de unde ați achiziționat produsul.

mediului și corespunde standardelor înscrise în declarațiile și certificatele de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

precum și în alte cazuri prevăzute în certificatul de garanție.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnătura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.

Pentru service și reparații în garanție, contactați:

Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;

România: VIROPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARAJUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

RUS

#### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!** Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно

#### ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия TM AURORA указан в приложении на сайте [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services), и исчисляется со дня розничной продажи.

Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: [www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)).

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
2. Не целевому применению изделия.
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.

ознакомьтесь с правилами эксплуатации, изложенными в документации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации.

Действия третьих лиц:

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.
3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей.

После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание.

Срок службы изделий составляет 2 года.

Срок службы изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
2. Использование прибора не по назначению.
3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.

Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services).

UKR

#### ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

**ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!** Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації.

## ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на виробі ТМ AURORA вказано в додатку на сайті [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services), і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: [www.auroga-tm.eu](http://www.auroga-tm.eu)).

Гарантійне обслуговування не поширюється на виробу, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
2. Нецільовому застосуванню виробу.
3. Механічні ушкодження викликані під час експлуатації або транспортування.
4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах.

Дії третіх осіб:

1. Ремонт неуповноваженими особами.
  2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.
  3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.
- Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.  
Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Термін служби виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання приладу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

**Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828**

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /  
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,  
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /  
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /  
С настоящим потвърждавам, че получих работещия продукт,  
нямая оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a  
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul  
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba  
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį  
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem  
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am  
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим  
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /  
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /  
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /  
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i  
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и  
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /  
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,  
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /  
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /  
С настоящим потвърждавам, че получих работещия продукт,  
нямая оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a  
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul  
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba  
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį  
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem  
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am  
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим  
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /  
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /  
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /  
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i  
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и  
подпись потребителя / Дата і підпис споживача



Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийн номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Séríjas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

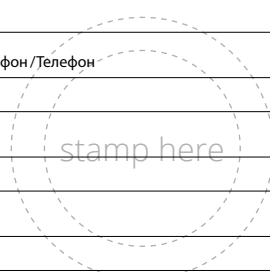
Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Műügikiupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Műüja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavejas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātor (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавец (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonní číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис



1

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийн номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Séríjas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Műügikiupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

2

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийн номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Séríjas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Műügikiupäev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedazy / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupäev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupäev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

